

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту **ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting, prayer and confession may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:
Coffee Fellowship with Entertainment

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements at end of month

Church School: Senior Class: 10-10:30 in Museum. Junior Class: 10:30 to 11:00am in Museum.

Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

OFFICE HOURS:
Holy Trinity Office Hours are:
Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)
Fr. Gene- Wednesday- 10am - 2pm
Thursday: by appointment
STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НАВІКИ! ♦ GLORY BE TO JESUS CHRIST! GLORY FOREVER!

29 JANUARY / СІЧЕНЬ 2017

Українська Православна Митрополічна Катедрa Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarch of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архiepіскоп Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yuriy,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоіерей Євген Максим'юк

76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY:

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоіерей Тарас Улод, Канцлер УПЦК

Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera—Krawchuk Res: 334-5526 Bus: 582-8946

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Shelley Kowalchuk Res: 269-0650 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;
Taras Monastyrski, Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Iris Demianiw—Vice-President Res: 633-0971 Bus: 582-8946

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

Stress LESS: Tips & Tools for making life easier

Please join us for an afternoon of fellowship & interactive discussion. Topics include tackling stress in the workplace, in the family, and in the Church community.

Presenters: **Dr. Tim Osachuk**, C.Psych., University of Manitoba

Jennifer Osachuk, RN/BN WRHA, Seven Oaks/Inkster

Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral 1175 Main Street

Sunday, February 26th, 2017 1:00 – 3:00 PM

Please RSVP by February 12th to Jennifer Osachuk, jenno@mts.net or 204-338-4859

2017 Holy Theophany House Blessing Schedule January and February

20th 1:00 PM till 8:00 PM:	1st 1:00 PM till 8:00 PM
21st 12:00 PM till 4:00 PM	2nd 1:00PM till 8:00PM
23rd 1:00 PM till 8:00 PM	3rd 1:00 PM till 8:00 PM
24th 1:00 PM till 8:00 PM	4th 12:00 PM till 4:00 PM
25th 1:00 PM till 8:00 PM	6th 1:00 PM till 8:00 PM
26th 1:00 PM till 6:00 PM	7th 1:00 PM till 8:00 PM
27th 1:00 PM till 8:00 PM	8th 1:00 PM till 8:00 PM
28th 12:00 PM till 4:00 PM	9th 1:00 PM till 8:00 PM
30th 1:00 PM till 8:00 PM	10th 1:00 PM till 8:00 PM
31st 1:00 PM till 8:00 PM	11th 12:00 PM till 3:00 PM

Father will also be available on the 13th, and 14th of February to visit those for whom the above given days are inconvenient. All parishioners are encouraged to fill out a form available at the Candle Table, and are also welcome to contact Father personally to arrange for a mutually convenient time for the house blessing.

Благословенням для тих які не будуть удома на вищеподані дати. Якщо маєте певний час, коли буде Вам зручно, просимо виповнити форму, які знаходяться на стіл де свічки продають, або дзвонити до отця і порозумітися про зручний Вам день і час для благословення.



ATTENTION: At this time the Church Board is calling for Proposals from interested artisans and professionals regarding our lighting and Iconostasis needs. If you know of individuals who may be interested please let a member of the executive know so that a proposal request may be sent out. Deadline for proposal submissions will be January 31st. If you have questions or comments, please feel free to contact a member of the Board.

UPCOMING SERVICES:

Vespers: 5:00pm Saturdays, 5:30 weekday;

CONFESSION: 9:30AM / DIVINE LITURGY 10:00AM on Sunday

Weekday services at St. Mary the Protectress at 9:30am

JANUARY/СІЧЕНЬ 2017

FRIDAY, JANUARY 27/ П'ятниця, 27 січня – Молебень або Акафист- 5:30pm/веч.

28-го січня, СУБОТА— Велика Вечірня/ 28 January, SATURDAY— Great Vespers - 5:00 pm

29-го січня, НЕДІЛЯ— Божественна Літургія/ 29 January, SUNDAY — Divine Liturgy - 10:00am

TUESDAY, JANUARY 31— OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00am

FEBRUARY/ ЛЮТИЙ 2017

THURSDAY, FEBRUARY 2 – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 AM

SATURDAY, FEBRUARY 4 – VESPER – 5:00PM / Субота, 4 лютого - Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, FEBRUARY 5 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 5 лютого - Божественна літургія - 10:00AM

SATURDAY, FEBRUARY 11 – VESPER – 5:00PM / Субота, 11 лютого - Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, FEBRUARY 12 – Synaxis of the Three HIERARCHS: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Неділя, 12 лютого – Собор Вселенських Святителів: Божественна Літургія - 9:30AM

TUESDAY, FEBRUARY 14 – VESPER WITH LITIYA – 5:30PM at Sobor Parish / Вівторок, 14 лютого - Вечірня з літію - 5:30 вечора у Соборі Прес. Богородиці.

WEDNESDAY, FEBRUARY 15 – PRESENTATION OF THE LORD: DIVINE LITURGY – 9:30AM at Sobor Parish / Середа, 15 лютого - Стрітіння Господне: Божественна Літургія – 9:30AM (Blessing of Candles- Посвячення Свічки) у Соборі Прес. Богородиці.

SATURDAY, FEBRUARY 18 – MEMORIAL SATURDAY: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Субота, 18 лютого - задушна суботу: Божественна Літургія - 9:30 рано

– VESPER – 5:00PM / Субота, 18 лютого - Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, FEBRUARY 19 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 19 лютого - Божественна літургія - 10:00AM

FRIDAY, FEBRUARY 24/ П'ятниця, 24 лютого – Молебень або Акафист- 5:30pm/веч.

SATURDAY, FEBRUARY 25 – VESPER – 5:00PM / Субота, 25 лютого - Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, FEBRUARY 26 – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 26 лютого - Божественна літургія - 10:00AM

-Forgiveness Vespers/Чин Прощення: Holy Trinity Cathedral / Катедра св.

Річні Парафіяльні Загальні Збори відбудуться у неділю, 12-го лютого.

Після Св. Літургії будемо обідати, і збори починатимуть зразу після обіду. Всі реєстровані парафіяни які виконали свої фінансові обов'язки супроти парафії за цей минулий рік мають права голосу на зборах.

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from Father, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed.

**GOD BLESS YOU AND THANK YOU.
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

*Orthodox Christian
Beliefs and Practices*

ANGELS:

Angels are spiritual beings, created by God to serve His heaven realm and to act as messengers and guardians to humanity. In worship services, the Faithful pray for "an angel of peace, a faithful guide and guardian of soul and body." While the Orthodox would thus hold angels and their ministry in high regard, it is understood that their sole function is to serve and reveal the Holy, Mighty and Immortal God.

**PARISH COUNCIL
MEETING:**
February 23@ 7pm



Students and Teachers from Immaculate Heart of Mary School will be carolling after Liturgy this Sunday. A brief presentation about the School will be shared. Please stay for fellowship and support the children.

Glory Be To Jesus Christ!

Glory Forever!

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

OSEREDOK - 184 ALEXANDER AVENUE EAST

**0. KOSHETZ CHOIR:
THE EXHIBITION
NOV 27, 2016 TO FEB 11, 2017
TEL: 204 942 0218 \
EMAIL ucec@mymts.net**

Слава Ісусу Христу! Слава на віки! Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

Holy Trinity Cathedral CASH O RAMA FUNDRAISER WILL BE HELD ON JUNE 4, 2017, AS PART OF OUR PARISH FEAST DAY CELEBRATIONS. TICKETS WILL SOON BE AVAILABLE FROM PAUL LASKO.

CASH O RAMA

Our Parish Annual General Meeting will be held on Sunday, February 12th.

After Liturgy everyone is invited to the Auditorium for lunch, and immediately following lunch the meeting will begin. All registered parishioners who have fulfilled their spiritual and financial obligations towards the parish during this past year may speak and vote at the meeting.

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need (Потреби): Rose K., Руслан, Mary, John A., Bill & Joan K.; Kevin, Peter M.; the workers restoring our Cathedral; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; all affected by terrorist attacks across the world.

Those recovering from illnesses (Хворих): Metropolitan Antony; Fr. John N.; Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Theresa K.; Barbara F.; Andrij; Alice; Mary G.; Andrea; Pauline S.; Ryan; Bill S.; Gary; Delores H; Marshall T.; Marika S., Fr. John H.; Halya O. Всі які тяжко помученні, поранені і лежать в лікарнях або вдома, в Україні і в Канаді.

Deceased (Померших): Всіх загиблих воїнів України

And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.

May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.

CATHEDRAL RESTORATION UPDATE



1. Boardroom and Offices are renovated and being painted.
2. Church office will be in Museum for time being.
3. Major section of scaffolding removed
4. Palarmarnyk is drywalled and ready for paint
5. Icon cleaning is ongoing.

UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meeting:

TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Resume in Fall

Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: AGM Feb. 16—7:00pm

Сила молитви—Клайв Стейплз Льюїс

Безсумнівно, в Євангелії є слова, на перший погляд, що обіцяють, що виконається будь-яка наша молитва. Але є там і інше. Найкращий з тих, що молилися просив, щоб чаша Його минула. Вона не минула Його. Після цього треба б забути уявлення про молитву як про "вірний засіб".

Багато які явища і закони доводяться не досвідом, а дослідами, штучно підлаштованими перевірками, які ми називаємо "експериментом". Чи можна провести експеримент з молитвою? Не буду говорити про те, що істинний християнин не буде в цьому брати участь, бо йому ясно сказано: "Не спокушай Господа Бога твого". Добре, це заборонене; але чи здійснимо це? *Далі буде*

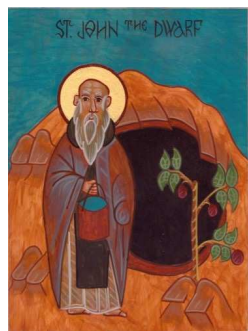
1 Timothy 4: 9-15 (Sunday of Zacchaeus)

9 This is a faithful saying and worthy of all acceptance. 10 For to this end we both labor and suffer reproach, because we trust in the living God, who is the Savior of all men, especially of those who believe. 11 These things command and teach. 12 Let no one despise your youth, but be an example to the believers in word, in conduct, in love, in spirit, in faith, in purity. 13 Till I come, give attention to reading, to exhortation, to doctrine. 14 Do not neglect the gift that is in you, which was given to you by prophecy with the laying on of the hands of the eldership. 15 Meditate on these things; give yourself entirely to them, that your progress may be evident to all.

1 Тимофея 4: 9-15 (НЕДІЛЯ ЗАКХЕЯ)

9 Вірне це слово, і гідне всякого прийняття! 10 Бо на це ми й працюємо і зносимо ганьбу, що надію кладемо на Бога Живого, Який усім людям Спаситель, найбільше ж для вірних. 11 Наказуй оце та навчай! 12 Нехай молодим твоїм віком ніхто не гордує, але будь зразком для вірних у слові, у житті, у любові, у дусі, у вірі, у чистості! 13 Поки прийду я, пильнуй читання, нагадування та науки! 14 Не занедбуй благодатного дара в собі, що був даний тобі за пророцтвом із покладенням рук пресвітерів. 15 Про це піклуйся, у цім пробувай, щоб успіх твій був явний для всіх!

15. A brother questioned Abba John saying, 'How is it that my soul, bruised with wounds, does not blush to speak against my neighbour?' The old man told him a parable relating to slander, 'There was a poor man who had a wife. He saw another very beautiful woman and he took her. They were both quite naked. A feast was being held somewhere near and both women begged him to take them with him. Taking both of them, he put them into a barrel and put them aboard a ship, and so they reached the place. When it became hot, the people lay down to rest. One of the women looked out of the barrel and seeing no one, went to a pile of rubbish and joining old rags together, made herself a girdle and then walked about confidently. *To be continued*



Luke 19: 1-10 (Sunday of Zacchaeus)

1. Now He entered Jericho and was passing through. 2. And a man named Zacchaeus was there, who was a chief tax collector, and he was rich. 3. And he was trying to see who Jesus was, but was unable to see Him on account of the crowd, because he was short in stature. 4. So he ran on ahead and climbed a sycamore tree in order to see Him, because He was going to come that way. 5. And when Jesus came to the place, He looked up and saw him. Then He said to him, "Zacchaeus, come down quickly, for I must stay at your house today." 6. So he came down quickly and received Him joyfully. 7. Then all who saw it began to grumble, saying, "He has gone to stay with a man who is a sinner." 8. But Zacchaeus stood up and said to Him, "Lord, I will give half my possessions to the poor. And if I have taken anything dishonestly from anyone, I will give back four times the amount." 9. Then Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, because he too is a son of Abraham. 10. For the Son of Man came to seek and to save the lost."

Лука 19: 1-10 (НЕДІЛЯ ЗАКХЕЯ)

1 І, ввійшовши Ісус, переходив через Єрихон. 2 І ось чоловік, що звався Закхей, він був старший над митниками, і був багатий, 3 бажав бачити Ісуса, хто Він, але з-за народу не міг, бо малий був на зріст. 4 І, забігши вперед, він виліз на фігове дерево, щоб бачити Його, бо Він мав побіч нього проходити. 5 А коли на це місце Ісус підійшов, то поглянув угору до нього й промовив: Закхей, зійди зараз додолу, бо сьогодні потрібно Мені бути в домі твоїм! 6 І той зараз додолу ізліз, і прийняв Його з радістю. 7 А всі, як побачили це, почали нарікати, і казали: Він до грішного мужа в гостину зайшов! 8 Став же Закхей та й промовив до Господа: Господи, половину маєтку свого я віддам ось убогим, а коли кого скривдив був чим, верну вчетверо. 9 Ісус же промовив до нього: Сьогодні на дім цей спасіння прийшло, бо й він син Авраамів. 10 Син бо Людський прийшов, щоб знайти та спасти, що загинуло!



To Christians around the world, the Christmas Star is the heavenly sign of promise. God promised a Saviour for the world and the Star was the sign of the fulfillment of His promise. Hoosli Ukrainian Male Chorus is proud to present to you our album Christmas Star. Для Християнів цілого світу, Різдвяна Зірка означає народження сина Божого. Ця зірка є символ тої Святої Зірки що з'явилася в небі коли народився Ісус Христос. Вона є небесний знак надії. Бог обіцяв Спасителя світу, і ця зірка визначає здійснення цієї обіцянки. Український Чоловічий Хор Гуслі з гордістю представляє Вам альбом «Різдвяна Зірка».

CD's may be purchased at Oseredok, Kalyna, Svitoch, UOCC Consistory They may also be purchased via Hoosli members, or by contacting us at hoosli@gmail.com.